Tha Ap 142 — 140. Piyālaphaladāyaka

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap142/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

140. Piyālaphaladāyaka

Walt 1934 I was one who harmed others then,

a harmer of other beings.

I rested on a mountain slope

near the Teacher known as Sikhi. Verse 1

Walt 1935 In the evening and the morning

I saw the Buddha, the World-Chief.

But I had nothing to give to

the Biped-Lord, the Neutral One. Verse 2

Walt 1936 Taking a piyāla fruit, I

went into the Buddha’s presence.

The Blessed One accepted it,

the World’s Best One, the Bull of Men. Verse 3

Walt 1937 Thenceforth for the sake of others
I waited on Sikhi, the Guide,
and with that pleasure in my heart
I passed away right on the spot. Verse 4

Walt 1938 In the thirty-one aeons since
I gave that fruit to the Buddha,
I've come to know no bad rebirth:
that is the fruit of giving fruit. Verse 5

Walt 1939 In the fifteenth aeon ago
there were three men named Mālabhi,
wheel-turning kings with great power,
possessors of the seven gems. Verse 6

Walt 1940 The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
I have done what the Buddha taught! Verse 7

Thus indeed Venerable Piyālaphaladāyaka Thera spoke these verses.

The legend of Piyālaphaladāyaka Thera is finished.

The Summary:

Sobhī and Sudassana too,
Candana, Pupphachadana,
Raho and Campakapupphī
and with Atthasandassaka,
Ekadussī, Sāladada
and Phaladāyaka, the tenth.
By counting there are clearly here
seventy verses plus two more.

The Sobhita Chapter, the Fourteenth.

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.